



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2000/WG.13/2
17 November 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Межсессионная рабочая группа открытого состава
по проекту факультативного протокола
к Конвенции о правах ребенка, касающегося
вовлечения детей в вооруженные конфликты
Шестая сессия
Женева, 10-21 января 2000 года

Замечания в отношении доклада Рабочей группы

Доклад Генерального секретаря

1. В пункте 17 своей резолюции 1999/80 от 28 апреля 1999 года, озаглавленной "Права ребенка", Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря препроводить доклад рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты, о работе ее пятой сессии (E/CN.4/1999/73) правительствам, соответствующим органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, Комитету по правам ребенка, Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей и межправительственным и неправительственным организациям и предложить им представить свои замечания в сроки, позволяющие распространить их до начала следующей сессии рабочей группы.
2. В соответствии с этой резолюцией 20 сентября 1999 года Генеральный секретарь обратился к правительствам, органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, Комитету по правам ребенка и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям с просьбой представить замечания по докладу Рабочей группы о работе ее пятой сессии.
3. По состоянию на 12 ноября 1999 года был получен ответ от Всемирного консультативного комитета друзей (квакеров). В настоящем докладе содержится резюме поступивших замечаний. Любые дополнительные ответы будут воспроизведены в добавлении к настоящему документу.

Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров)

[Язык оригинала: английский]

[6 ноября 1999 года]

В ответ на резолюцию 1999/80 Комиссии по правам человека Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров) – международная неправительственная организация, имеющая особый консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, – хотел бы представить от имени Коалиции за прекращение использования детей в качестве солдат 1/ и неправительственной организации Подгруппа по вопросам детей-беженцев и детей в вооруженных конфликтах 2/ нижеследующие замечания по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты.

Опыт работы 3/ рабочей группы по проекту этого факультативного протокола за более чем пятилетний период, прошедший после ее создания Комиссией по правам человека, позволил значительно более подробно узнать о причинах и следствиях (как прямых, так и косвенных) вовлечения детей в вооруженные силы и вооруженные группировки и их участия в боевых действиях, а также полнее осознать эти причины и следствия.

1/ В Руководящий комитет Коалиции входят: "Международная амнистия", Международное движение в защиту детей, Организация по наблюдению за соблюдением прав человека, Иезуитская служба по делам беженцев, Международная федерация "Планета людей", Квакеры при Отделении ООН (Женева), Радда Барнен (от имени Международного альянса спасения детей), Международная организация по перспективам мирового развития и региональные представители от Африки (АНППКАН, Африканский союз по обеспечению благосостояния ребенка, МДД-Африка) и Латинской Америки (Национальный координационный комитет гватемальских вдов (КОНАВИГУА-Гватемала), МДД-Уругвай, Колумбийская коалиция).

2/ Это одна из тематических подгрупп Группы НПО по Конвенции о правах ребенка.

3/ Под этим опытом подразумеваются: весь процесс изучения (включая проведение исследований) последствий вооруженных конфликтов для детей (анализ Машела), разработка и экспериментальная апробация на рабочих совещаниях УВКБ/Международного союза помощи детям учебных материалов в рамках проекта "Действия в защиту прав ребенка" (ДПР), Кейптаунское рабочее совещание на тему: "Недопущение призыва детей в армию, демобилизация и социальная реабилитация детей-солдат в Африке", разнообразные полевые программы, предназначенные для детей-солдат, перемещенных детей и детей-беженцев, а также детей, пострадавших от войны, исследования, проведенные отдельными НПО и Коалицией за прекращение использования детей в качестве солдат, а также недавний опыт, накопленный в результате проведения региональных конференций, организованных Коалицией за прекращение использования детей в качестве солдат в сотрудничестве с другими организациями и правительствами принимающих стран.

Дети-солдаты являются жертвами нарушений прав человека в самых разных формах: они могут быть убиты и ранены не только во время сражений, но и в других случаях, например, если они пытаются избежать вербовки, дезертировать, отказываются или не могут выполнить приказ. Помимо этого, они могут подвергаться 4/ пыткам и жестокому обращению, сексуальной эксплуатации, может возникнуть опасность для их здоровья в результате злоупотреблений наркотиками и алкоголем, они могут быть разлучены со своими семьями, лишены возможности получить образование, а в случае взятия в плен они рискуют подвергнуться казни без надлежащего судебного разбирательства, продолжительному тюремному заключению, пыткам и им может быть предъявлено обвинение в совершении военных преступлений или в измене. Это лишь некоторые из примеров; не следует забывать и об особых последствиях – физических или психологических – для лиц, переживающих в процессе взросления этапы физического, умственного, эмоционального и нравственного развития 5/. Кроме того, необходимо рассмотреть вопрос о том, каким образом данные обстоятельства влияют на этих детей как на правонарушителей, поскольку им самим приходится убивать других людей (в том числе других детей), причинять им вред, пытать их, насиловать и совершать другие насильственные действия и поскольку они уже осознали, какую власть дает оружие. Одна из основных задач, стоящих в настоящее время перед рядом обществ, переживших военный конфликт или стремящихся к прекращению такого конфликта и установлению мира, состоит в демобилизации и реинтеграции таких детей в мирное общество, а также в обеспечении осознания ими ценности мирной жизни.

Единственный способ исключить возможность участия детей в военных действиях – это не призывать их в армию. В международном гуманитарном праве проводится основополагающее различие между гражданским населением и участниками боевых действий. Военнослужащие могут стать участниками боевых действий, а это означает, что

4/ В нарушение многих статей Конвенции о правах ребенка, включая статью 19, требующую от Государств-участников принять меры с целью защиты ребенка от всех форм физического или психологического насилия, оскорбления или злоупотребления, отсутствия заботы или небрежного обращения, грубого обращения или эксплуатации, включая сексуальное злоупотребление.

5/ В данной связи уместно отметить, что участники Африканской региональной конференции по вопросам прекращения использования детей в качестве солдат (Мапуту, Мозамбик, апрель 1999 года) от португалоязычных стран решительно заявили о том, что, хотя для призыва в армию можно считать приемлемым возраст в 18 лет, этот возраст является слишком ранним для участия в военных действиях и что для участия в военных действиях должен быть установлен минимальный возраст в 21 год; а также о том, что, согласно заявлению, сделанному на первом совещании на высшем уровне с ограниченным числом участников по проблемам африканских детей, "для поступления на военную службу должен быть установлен минимальный возраст в 21 год. Оно должно быть добровольным" (Яунде, июль 1996 года).

во время вооруженного конфликта им разрешается убивать и они могут быть убиты, поскольку они также являются законными объектами нападения. Поэтому государства, призывающие в ряды вооруженных сил лиц в возрасте до 18 лет, заявляя, что они не будут вовлекаться в военные действия, либо рассчитывают избежать участия в военном конфликте, либо вводят отдельную категорию военнослужащих, которые не имеют права принимать участия в боевых действиях. Такое решение является не только необоснованным с правовой точки зрения, но и совершенно нецелесообразным с учетом трудностей в плане проведения различия между гражданским населением и участниками боевых действий на практике и может лишь создать более серьезную опасность для гражданского населения.

В итоге мы хотели бы вновь со всей решительностью заявить о том, что всем лицам, которые определены в международном праве в качестве детей, не место в вооруженных силах и вооруженных группировках и что они не должны принимать участия в военных действиях. Только в статье 38 Конвенции о правах ребенка содержатся конкретные положения, касающиеся более раннего возраста по сравнению с 18-летним возрастом совершеннолетия, установленным статьей 1 Конвенции 6/. Речь идет не о том, какие различия эта Конвенция проводит между лицами в возрасте 16, 17 и 18 лет, а о проведении различия между детьми и взрослыми. Крайне важно добиться того, чтобы любая норма, введенная Организацией Объединенных Наций, позволяла в данной связи четко отличать детей от взрослых. Не сделать этого – значит усилить первоначальный изъян Конвенции о правах ребенка, что абсолютно неприемлемо как с правовой точки зрения, так и в принципиальном отношении. В то же время на практике это подорвет намечающийся консенсус (в виде регионального и национального законодательства и односторонних обязательств) и не отведет от детей угрозу, поскольку будут сохраняться сомнения в отношении точного возраста ребенка, выполняемых им функций, вероятности его участия в боевых действиях и т.д.

В этой связи мы хотели бы обратить внимание на результаты проводившихся Международным комитетом Красного Креста (МККК) всемирных консультаций по вопросу о правилах военных действий на тему: "Люди на войне". На вопрос о том, "в каком возрасте молодой человек является достаточно зрелым для участия в боевых действиях", 88% опрошенных ответило "от 18 лет и старше", а 35% из них – "свыше 21 года" 7/.

6/ Конвенция № 182 МОТ о наихудших формах детского труда недвусмысленно гласит, что термин "ребенок" применяется ко всем лицам в возрасте до 18 лет, четко запрещает принудительную или обязательную вербовку детей для использования их в вооруженных конфликтах и позволяет государствам принимать более радикальные меры, предусматривающие запрещение другой работы, которая может нанести вред здоровью и безопасности или нравственности детей.

7/ Материалы, представленные МККК на 27-й Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, Женева, 1 ноября 1999 года.

Мы считаем, что проект факультативного протокола, представленный Организации Объединенных Наций НПО в соответствии с резолюцией 1998/76 8/ Комиссии по правам человека, служит четким, реальным и достижимым стандартом с учетом того, что в любом случае речь идет о факультативном протоколе, который обязателен только для государств, решивших стать его участниками. Не следует допускать того, чтобы нынешние законы и практика в сфере призыва в вооруженные силы и их развертывания небольшого числа государств, которые не желают устанавливать минимальный 18-летний возраст для призыва в вооруженные силы и участия в военных действиях в любом виде, стали препятствием для защиты детей всего мира. Как заявила в 1998 году в своем выступлении перед рабочей группой Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека, "национальное законодательство не следует представлять в качестве препятствия на пути к разработке усовершенствованных международных норм" 9/. За последние пять лет многие государства на самом деле изменили свои законы и практику в сфере призыва в вооруженные силы и их развертывания с целью приведения их в соответствие с формирующимся международным консенсусом по вопросу о недопущении призыва в армию и участия в военных действиях лиц, не достигших 18-летнего возраста. Мы приветствуем эти изменения, которые являются еще одним подтверждением более полного осознания данных проблем и свидетельствуют о тенденции к более эффективной защите детей в этом отношении. Мы также приветствуем растущую политическую поддержку, прозвучавшую совсем недавно на совещании ОАЕ на высшем уровне 10/, в заявлении министров иностранных дел Скандинавских стран 11/ и в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Совету Безопасности о защите гражданского населения в период вооруженных конфликтов, в котором он не только обратил внимание на свое требование в отношении минимального возраста миротворцев Организации Объединенных Наций, но и рекомендовал Совету Безопасности "настоятельно призвать государства-члены поддержать предложение о повышении минимального возраста для вербовки и участия в военных действиях до 18 лет" 12/.

8/ Содержится в документе E/CN.4/1999/WG.13/2 от 23 октября 1998 года; имеется на английском, испанском и французском языках.

9/ Документ E/CN.4/1998/102, пункт 38, от 23 марта 1998 года.

10/ CM/Dec.482 (LXX), решение, касающееся Африканской конференции по вопросам использования детей в качестве солдат, которое было ободрено Ассамблеей глав государств и правительств стран ОАЕ без поправок, июль 1999 года, Алжир.

11/ Заявление министров иностранных дел Скандинавских стран, направленное против использования детей в качестве солдат, Эгилсстадир, Исландия, 29 августа 1999 года.

12/ Документ S/1999/957, пункт 42, от 8 сентября 1999 года.